

Gazette officielle du Québec

Part 2 Laws and Regulations

Volume 132
3 May 2000
No. 18

Summary

Table of Contents
Draft Regulations
Municipal Affairs
Index

Legal deposit — 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2000

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

Table of Contents**Page**

Draft Regulations

Income support	2143
----------------------	------

Municipal Affairs

443-2000 Amalgamation of Municipalité de Sainte-Sophie and Village de New Glasgow	2145
486-2000 Amalgamation of Village de Ripon and Canton de Ripon	2147

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting income support, employment assistance and social solidarity (1998, c. 36)

Income support — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting income support, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 20 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to increase the dependent children adjustments related to the national child benefit supplement granted by the federal government so as to harmonize them with the amendments made to that supplement as of next 1 July.

Under section 13 of that Act, the draft Regulation may be made within a period shorter than the 45-day period prescribed in section 11 of that Act, by reason of the urgency due to the following circumstances:

— the amendments provided for in the draft Regulation must come into force on 1 July 2000 so that families receiving benefits under the Employment-Assistance Program that will not receive the maximum national child benefit supplement may receive, as of that month, the increase in the dependent children adjustment related to the increased supplement.

To date, study of the matter has revealed a positive impact on families benefiting from the Employment-Assistance Program.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Mr. Yvon Boudreau, Assistant Deputy Minister, Direction générale des Politiques de sécurité du revenu, 425, rue Saint-Amable, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 4Z1 (tel.: (418) 646-2564; fax: (418) 643-0019).

Any interested person having comments to make on the draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 20-day period, to the Minister of Social Solidarity, 425, rue Saint-Amable, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 4Z1.

ANDRÉ BOISCLAIR,
Minister of Social Solidarity

Regulation to amend the Regulation respecting income support *

An Act respecting income support, employment assistance and social solidarity (1998, c. 36, s. 156, par. 12 and s. 160)

1. Section 36 of the Regulation respecting income support is amended by substituting the amounts “\$81.42”, “\$64.25” and “\$57.83” for the amounts “\$65.41”, “\$48.75” and “\$42.50”.

2. This Regulation comes into force on 1 July 2000.

3598

* The Regulation respecting income support, made by Order in Council 1011-99 dated 1 September 1999 (1999, G.O. 2, 2881), was last amended by the Regulations made by Orders in Council 1373-99 dated 8 December 1999 (1999, G.O. 2, 4587) and 339-2000 dated 22 March 2000 (2000, G.O. 2, 1840).

Municipal Affairs

Gouvernement du Québec

O.C. 443-2000, 29 March 2000

An Act respecting municipal territorial organization
(R.S.Q., c. O-9)

Amalgamation of Municipalité de Sainte-Sophie and Village de New Glasgow

WHEREAS each of the municipal councils of Municipalité de Sainte-Sophie and Village de New Glasgow adopted a by-law authorizing the filing of a joint application with the Government requesting that it constitute a local municipality through the amalgamation of the two municipalities under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9);

WHEREAS a copy of the joint application was sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;

WHEREAS no objection was sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal and the Minister did not consider it advisable to request that the Commission municipale du Québec hold a public hearing or to order that the qualified voters in each of the applicant municipalities be consulted;

WHEREAS, under section 108 of the aforementioned Act, it is expedient to grant the joint application;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT the application be granted and that a local municipality be constituted through the amalgamation of Municipalité de Sainte-Sophie and Village de New Glasgow, on the following conditions:

1. The name of the new municipality shall be “Municipalité de Sainte-Sophie”.

2. The description of the territory of the new municipality shall be the description drawn up by the Minister of Natural Resources on 17 November 1999; that description is attached as a Schedule to this Order in Council.

3. The new municipality shall be governed by the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1).

4. The new municipality shall be part of Municipalité régionale de comté de La Rivière-du-Nord.

5. A provisional council shall hold office until the first general election. It shall be composed of all the members of the council of the former Municipalité de Sainte-Sophie at the time of the coming into force of this Order in Council. The quorum shall be half the members in office plus one. The mayor of the former Municipalité de Sainte-Sophie will serve as mayor of the new municipality until the first general election.

Throughout the term of the provisional council, the elected municipal officers shall receive the same remuneration as they were receiving before the coming into force of this Order in Council.

6. The first sitting of the provisional council shall be held at the public hall of the former Municipalité de Sainte-Sophie.

7. The first general election shall be held on the first Sunday in November 2001. The second general election shall be held in 2005.

The territory of the new municipality shall be divided into six electoral districts. The limits of the districts shall be identical to the limits of the six districts of the former Municipalité de Sainte-Sophie at the time of the coming into force of this Order in Council, with the exception of district number 2 into which is integrated the territory of the former Village de New Glasgow.

8. Éric Gagnon, secretary-treasurer of the former Municipalité de Sainte-Sophie, shall act as secretary-treasurer of the new municipality.

9. Any budget adopted by each of the former municipalities for the fiscal year during which this Order in Council comes into force shall continue to be applied by the council of the new municipality, and the expenditures and revenues must be accounted for separately as though those former municipalities continued to exist. Notwithstanding the foregoing, an expenditure recognized by the council as resulting from the amalgamation shall be charged to the budgets of each of the former municipalities in proportion to their standardized property value established in accordance with the Regulation respecting the equalization scheme (Order in Council 1087-92 dated 22 July 1992, amended by Orders in Council 719-94 dated 18 May 1994, 502-95 dated 12 April 1995 and

1133-97 dated 3 September 1997), as it appears in the financial statements of the former municipalities for the last fiscal year preceding the one during which this Order in Council comes into force.

10. If section 9 applies, the portion of the subsidy paid by the Government under the Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM) for the first year following the amalgamation, less the expenditures recognized by the council as resulting from the amalgamation and directly financed by that portion of the subsidy, shall constitute an amount reserved in the surpluses accumulated on behalf of the former municipalities for the benefit of the new municipality.

11. The subsidy granted under the Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM) shall be paid into the general fund of the new municipality, except an amount of \$7000 which is paid to France Massé, secretary-treasurer of the former Village de New Glasgow, as severance pay.

12. The terms and conditions for apportioning the cost of shared services provided for in intermunicipal agreements in effect before the coming into force of this Order in Council shall continue to apply until the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets.

13. The working fund of the new municipality shall be constituted of the working fund of the former Municipalité de Sainte-Sophie as it existed at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets; the amounts borrowed from that fund shall be repaid out of the general fund of the new municipality.

14. Any surplus accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets shall be paid into the general fund of the new municipality.

15. Any deficit accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets shall be repaid by the proceeds of a special tax imposed on all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality.

However, the council of the new municipality may use part or all the amount provided for the revitalization of the sector made up of the territory of the former Village de New Glasgow in accordance with section 23 to reduce any deficit on behalf of that former municipality.

16. From the first fiscal year following that for which the municipalities adopted separate budgets, the tax imposed under by-laws 544, 545, 547, 548, 554, 555, 568, 573, 597, 650, 651, 654 and 655 of the former Municipalité de Sainte-Sophie shall be replaced by a tax imposed on all the taxable immovables of the new municipality on the basis of their values as they appear on the assessment roll in effect each year.

17. The annual repayment of instalments in principal and interest of all loans made under by-laws adopted by a former municipality before the coming into force of this Order in Council and not referred to in section 16 shall be charged to the sector made up of the territory of the former municipality that made the loans, in accordance with the taxation clauses of those by-laws. If the new town decides to amend the taxation clauses of those by-laws in accordance with the law, those amendments may affect only the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality.

18. Any debt or gain that may result from legal proceedings, for an act performed by a former municipality, shall be charged or credited to all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality.

19. A municipal housing bureau shall be incorporated under the name of "Office municipal d'habitation de la Municipalité de Sainte-Sophie".

That municipal bureau shall succeed to the municipal housing bureau of the former Municipalité de Sainte-Sophie, which is dissolved. The third and fourth paragraphs of section 58 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8), amended by section 273 of Chapter 40 of the Statutes of 1999, shall apply to the municipal housing bureau of the new Municipalité de Sainte-Sophie as though it had been incorporated by letters patent under section 57 of that Act also amended by section 273.

20. All the movable and immovable property belonging to each of the former municipalities shall become the property of the new municipality.

21. Rue Principale, located in the sector made up of the territory of the former Village de New Glasgow, shall be renamed Rue New Glasgow.

22. The new municipality will order the opening of Roches Noires and Lacasse streets located in the sector of the former Village de New Glasgow after the preliminary works to that opening are carried out by the owners involved and after they apply therefor to the municipality in accordance with the provisions of the Municipal Code of Québec.

23. An advisory committee composed of five persons residing in the sector made up of the territory of the former Village de New Glasgow and of the mayor of the new municipality shall hold office until the first general election. Those persons shall be appointed by resolution of the council of the new municipality. The committee shall propose an architectural integration plan whose purpose is the preservation, restoration and maintenance of buildings in order to revitalize the sector made up of the territory of the former Village de New Glasgow to the provisional council.

The new municipality shall use an amount of \$125 000 for the revitalization of that sector over a period corresponding to the first five full fiscal years of the new municipality. The amount shall be reduced, where applicable, by the amount used to reduce the deficit accumulated on behalf of the former Village de New Glasgow in accordance with section 15.

24. This Order in Council will come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE LIMITS OF THE TERRITORY OF THE NEW MUNICIPALITÉ DE SAINTE-SOPHIE, IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE LA RIVIÈRE-DU-NORD

The current territory of Municipalité de Sainte-Sophie and Village de New Glasgow, in Municipalité régionale de comté de La Rivière-du-Nord, comprising in reference to the cadastres of Mirabel, Paroisse de Sainte-Sophie and Village de New Glasgow, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions, as well as the roads, routes, streets, islands, islets, lakes, water-courses or parts thereof, the whole within the limits described hereafter, namely: starting from the meeting point of the line dividing the cadastre of Paroisse de Sainte-Sophie from the cadastres of Canton de Kilkenny and of Paroisse de Saint-Lin; thence, successively, the following lines and demarcations: southeasterly and southwesterly, successively, part of the broken dividing line between the cadastre of Paroisse de Sainte-Sophie and the cadastre of Paroisse de Saint-Lin to the northeast side of the right-of-way of Chemin Grande Ligne bordering to the southwest lot 239 of the cadastre of Paroisse de Sainte-Sophie, that line crossing Chemin Abercromby, the Rivière de l'Achigan twice, Chemin de l'Achigan, Route 158 and Chemin de l'Achigan Sud that it meets; northwesterly, the northeast side of the right-of-way of the said road to the easterly extension of the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-

Sophie and Sainte-Anne-des-Plaines; in a general southwesterly direction, the broken dividing line between the said cadastres to the apex of the western angle of lot 430 of the cadastre of Paroisse de Sainte-Anne-des-Plaines, that line crossing Chemin Grande Ligne and Montée Morel that it meets; southwesterly, successively, part of the southeastern line of lot 20 of the cadastre of Paroisse de Sainte-Sophie, the southeastern line of lots 21, 22, 23, 24 and 532 of the said cadastre then the southeastern line of lots 10-41 and 10-44 of the cadastre of Mirabel; northwesterly, successively, part of the southwestern line of lot 10-44, the southwestern line of lots 10-16, 10-17 and 10-19, all of the said cadastre, then the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-Sophie and Saint-Jérôme, that line crossing Ruisseau Vigneault, Route 158, Montée de la Côte-Saint-André, Ruisseau Saint-André and Route 333 that it meets; northeasterly, the dividing line between the cadastre of Paroisse de Sainte-Sophie and the cadastres of Paroisse de Saint-Hippolyte and Canton de Kilkenny to the starting point, that line crossing Route 333, Lac Spino and Chemin McGuire that it meets.

The said limits define the territory of the new Municipalité de Sainte-Sophie, in Municipalité régionale de comté de La Rivière-du-Nord.

Ministère des Ressources naturelles
Direction de l'information foncière sur le territoire public
Division de l'arpentage foncier
Charlesbourg, 17 November 1999

Prepared by: JEAN-PIERRE LACROIX,
Land surveyor

S-161/1

3576

Gouvernement du Québec

O.C. 486-2000, 19 April 2000

An Act respecting municipal territorial organization
(R.S.Q., c. O-9)

Amalgamation of Village de Ripon and Canton de Ripon

WHEREAS each of the municipal councils of Village de Ripon and Canton de Ripon adopted a by-law authorizing the filing of a joint application with the Government requesting that it constitute a local municipality through the amalgamation of the two municipalities under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9);

WHEREAS a copy of the joint application was sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;

WHEREAS no objection was sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, and the Minister did not consider it advisable to request that the Commission municipale du Québec hold a public hearing or to order that the qualified voters in each of the applicant municipalities be consulted;

WHEREAS under section 108 of the aforementioned Act, it is expedient to grant the joint;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT the application be granted and that a local municipality resulting from the amalgamation of Village de Ripon and Canton de Ripon be constituted, under the following conditions:

1. The name of the new municipality shall be "Municipalité de Ripon".

2. The description of the territory of the new municipality shall be the description drawn up by the Minister of Natural Resources on 9 November 1999; that description is attached as a Schedule to this Order in Council.

3. The new municipality shall be governed by the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1).

4. The territory of the new municipality will be part of Municipalité régionale de comté de Papineau.

5. A provisional council shall hold office until the first general election. It shall be composed of all the members of both councils existing on the coming into force of this Order in Council. The quorum shall be half of the members in office plus one. The current mayors shall alternate each month as mayor and deputy mayor as of the coming into force of this Order in Council. The mayor of the former Canton de Ripon shall act as the mayor for the first month.

If a seat is vacant at the time of the coming into force of this Order in Council or becomes vacant during the term of the provisional council, one additional vote per vacant seat shall be allotted to the mayor or deputy mayor, as the case may be, of the former municipality of origin of the council member whose seat has become vacant.

The mayors of the former municipalities shall continue to sit on the council of Municipalité régionale de comté de Papineau until the first general election and

they shall have the same number of votes as before the coming into force of this Order in Council.

Throughout the term of the provisional council, elected municipal officers shall receive the same remuneration as before the coming into force of this Order in Council.

6. The first sitting of the provisional council shall be held at 31, rue Coursol, Ripon.

7. The first general election shall be held on the second Sunday of July following the month of the coming into force of this Order in Council. If the time between the coming into force of this Order in Council and the second Sunday of July is less than three months, the first general election shall be postponed to the first Sunday of the third month following the coming into force of this Order in Council. The second general election shall be held in November 2004.

The council of the new municipality shall be composed of seven members, that is, a mayor and six councillors.

8. For the first general election, only those persons who would be eligible under the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2), if such election were an election of the council members of the former Village de Ripon, shall be eligible for seats 1 and 2; only those persons who would be eligible under the aforementioned Act, if such election were an election of the council members of the former Canton de Ripon shall be eligible for seats 3, 4, 5 and 6.

9. Danièle Migneault, secretary-treasurer of the former Canton de Ripon, shall act as the secretary-treasurer of the new municipality.

Lorraine Sabourin, secretary-treasurer of the former Village de Ripon, shall act as the assistant secretary-treasurer of the new municipality.

10. Any budget adopted by each of the former municipalities for the fiscal year during which this Order in Council comes into force shall continue to be applied by the council of the new municipality and the expenditures and revenues shall be accounted for separately as if the former municipalities continued to exist. Notwithstanding the foregoing, revenues or expenditures recognized by the council as resulting from the amalgamation shall be charged to the budgets of each of the former municipalities in proportion to their standardized property values, established in accordance with the Regulation respecting the equalization scheme (Order in Council 1087-92 dated 22 July 1992, amended by Orders in Council 719-94 dated 18 May 1994, 502-95 dated 12 April 1995 and 1133-97 dated 3 September 1997), as

it appears in the financial statements of those former municipalities for the fiscal year preceding the year during which this Order in Council comes into force.

11. The terms and conditions for the allocation of expenditures for shared services provided for in intermunicipal agreements in force before the coming into force of this Order in Council shall continue to apply until the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets.

12. Any surplus accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets shall be used for the benefit of the sector made up of the territory of the former municipality on whose behalf it was accumulated.

The surplus accumulated on behalf of the former Canton de Ripon shall be used to carry out road works in the sector made up of the territory of that former municipality and that accumulated on behalf of the former Village de Ripon shall be used to carry out public works in the sector made up of the territory of that former village.

The amounts reserved for specific purposes out of the surplus accumulated on behalf of each of the former municipalities shall become amounts of the new municipality, reserved for the same purposes; they shall be used for the benefit of the sector made up of the territory of the former municipality on behalf of which they were accumulated. If the needs are less than expected, the new municipality may use it in whole or in part for other purposes, for the benefit of the sector made up of the territory of the former municipality on behalf of which they were reserved.

Notwithstanding the preceding paragraph, the amounts reserved for the fire department of the former Village de Ripon shall be used for the benefit of all the territory of the new municipality.

13. Any deficit accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets shall remain charged to all the taxable immovables of the sector made up of the territory of that former municipality.

14. For the five first fiscal years following the coming into force of this Order in Council, a property tax credit shall be granted to all the taxable immovables located in the sector made up of the territory of the former Canton de Ripon. The rate of the tax credit shall be:

- first year: \$0.0403 per \$100 of assessment;
- second year: \$0.0984 per \$100 of assessment;
- third year: \$0.0984 per \$100 of assessment;
- fourth year: \$0.1207 per \$100 of assessment;
- fifth year: \$0.1218 per \$100 of assessment.

15. A yearly special tax shall be imposed and levied on all the taxable immovables located in the sector made up of the territory of the former Village de Ripon, for the first five full fiscal years following the coming into force of this Order in Council, at the following rates:

- first year: \$0.2061 per \$100 of assessment;
- second year: \$0.2716 per \$100 of assessment;
- third year: \$0.2716 per \$100 of assessment;
- fourth year: \$0.2696 per \$100 of assessment;
- fifth year: \$0.2562 per \$100 of assessment.

16. The Régie intermunicipale Centre touristique Quatre Saisons de Ripon shall cease to exist from the coming into force of this Order in Council. The assets and liabilities of the Régie shall be transferred to the new municipality.

17. The annual repayment of the instalments in principal and interest of the loan contracted by the former Village de Ripon under By-law 90-03 for the purchase and repair of the fire station shall become charged to all the taxable immovables located in the territory of the new municipality according to their value, as it appears on the assessment roll in force each year.

Subject to the first paragraph, the annual repayment of the instalments in principal and interest of all the loans contracted under by-laws adopted by a former municipality shall remain charged to the taxable immovables in the sector made up of the territory of the former municipality which contracted them, in accordance with the taxation clauses in those by-laws. If the council of the new municipality decides to amend the taxation clauses in those by-laws in accordance with law, such amendment may affect only the taxable immovables located in the sector made up of the territory of that former municipality.

18. Any debt or gain that may result from legal proceedings or a transaction in respect of an act performed by a former municipality shall remain charged to or used for the benefit of all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality, excluding the proceedings against the dismissal of a fireman, brought against the former Village de Ripon before the Commission des normes du travail, which is charged to all the taxable immovables of the territory of the new municipality.

19. The second sentence of the second paragraph and the third and fourth paragraphs of section 126, the second paragraph of section 127, sections 128 to 133, the second and third paragraphs of section 134 and sections 135 to 137 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1) do not apply to a by-law adopted by the new municipality in order to replace all the zoning and subdivision by-laws applicable on its territory by, respectively, a new zoning by-law and a new subdivision by-law applicable to the whole territory of the municipality, provided that such a by-law comes into force within four years of the coming into force of this Order in Council.

Such a by-law shall be approved by the qualified voters of the territory of the new municipality, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities.

20. All the movable and immovable property belonging to each of the former municipalities shall become the property of the new municipality.

21. This Order in Council comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE LIMITS OF THE TERRITORY OF MUNICIPALITÉ DE RIPON, IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PAPINEAU

The current territory of Canton de Ripon and of Village de Ripon, in Municipalité régionale de comté de Papineau, comprising in reference to the cadastre of Paroisse de Saint-André-Avellin and of the townships of Hartwell and Ripon, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions, as well as the roads, routes, streets, islands, lakes, watercourses or parts thereof, the whole within the limits described hereinafter, namely: starting from the apex of the northeastern angle of lot 1 of Rang 1 of the cadastre of Canton de Ripon; thence, successively, the following lines and demarcations: southerly, the dividing line between the cadastres of the townships of Ripon and Suffolk to the dividing line between the cadastres of Canton de Ripon and Paroisse de Saint-André-Avellin; southwesterly, part of the dividing line between the said cadastres and its extension to the centre line of Rivière de la Petite Nation (lac Grosleau), that line crossing Route 321 that it meets; in a general southerly direction, the centre line of the said river and of Lac Simonet to the dividing line between the cadastres of Canton de Ripon and Paroisse de Saint-André-Avellin, that centre line passing north of an

island (lot 349 of the cadastre of Paroisse de Saint-André-Avellin); southerly, part of the dividing line between the said cadastres to the apex of the southeastern angle of lot 1A of Rang 5 of the cadastre of Canton de Ripon, that line crossing the said island, Chemin Montée Legault, Rivière de la Petite Nation several times and Chemin Rang Sainte-Julie Ouest that it meets; successively westerly, northerly and westerly again, the broken dividing line between the cadastre of Canton de Ripon and the cadastre of Canton de Lochaber, that line crossing Route 317 that it meets; northerly, part of the dividing line between the cadastres of the townships of Ripon and Mulgrave to the apex of the northwestern angle of lot 42 of Rang 9 of the cadastre of Canton de Ripon, that line crossing Route 315 as well as the lakes and watercourses that it meets; in reference to that latter cadastre, in a general northeasterly direction, a broken line passing by the northern line of lots 42 in ranges 9 and 8, 44B of Rang 7, 45 of Rang 6 and 53B of Rang 5 and by the segments of range lines linking those lot lines, that broken line crossing Chemin 7^e Rang, Route 315 and the lakes and watercourses that it meets; northerly, part of the dividing line between ranges 4 and 5 to the dividing line between the cadastres of the townships of Ripon and Hartwell; easterly, part of the broken dividing line between the said cadastres to the centre line of Rivière de la Petite Nation, that line crossing Chemin Viceroy, Lac Viceroy and roads des Guides and Périard that it meets; in a general northerly direction, the centre line of the said river upstream to the westerly extension of the northern line of lot 3 of Rang 2 of the cadastre of Canton de Hartwell; in reference to that cadastre, the said extension and part of the northern line of the said lot to its meeting point with the northerly extension of the eastern line of lot 2B of Rang 2; southerly, the said extension and the eastern line of lots 2B and 1B of Rang 2; finally, easterly, part of the dividing line between the cadastres of the townships of Ripon and Hartwell to the starting point, that line crossing Montée Larocque and Route 321 that it meets.

The said limits define the territory of Municipalité de Ripon, in Municipalité régionale de comté de Papineau.

Ministère des Ressources naturelles
Direction de l'information foncière sur le territoire public
Division de l'arpentage foncier
Charlesbourg, 9 November 1999

Prepared by: JEAN-FRANÇOIS BOUCHER,
Land surveyor

R-168/1

3502

Index Statutory Instruments

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

Regulations — Statutes	Page	Comments
Income support (An Act respecting income support, employment assistance and social solidarity, 1998, c. 36)	2143	Draft
Income support, employment assistance and social solidarity, An Act respecting... — Income support (1998, c. 36)	2143	Draft
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Amalgamation of Municipalité de Sainte-Sophie and Village de New Glasgow (R.S.Q., c. O-9)	2145	
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Amalgamation of Village de Ripon and Canton de Ripon (R.S.Q., c. O-9)	2147	
New Glasgow, Village de... — Amalgamation with Municipalité de Sainte-Sophie (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	2145	
Ripon, Village and Canton de... — Amalgamation (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	2147	
Sainte-Sophie, Municipalité de... — Amalgamation with Village de New Glasgow (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	2145	

